



Hong Kong Center

2017 瑞獅賀新歲
A ROARING CELEBRATION
◆ CHINESE NEW YEAR ◆

22.1.2017 | Sunday 星期日
11:00 - 17:00

Asia Society Hong Kong Center 亞洲協會香港中心

Sponsor 贊助

THE MARI-CHA COLLECTION LTD.



JOIN US WITH YOUR FESTIVE OR BIG CAT COSTUME AS WE RING IN THE NEW YEAR WITH A ROAR!

快揀選你喜愛的節慶服飾或打扮成你最愛的「大貓」來參加吧！

Roar into Chinese New Year this January at our non-stop family day, jam-packed with traditional festivities, mouthwatering feasts, lively entertainment, and much more – all on show at Asia Society Hong Kong Center!

Our Chinese New Year celebration promises to be a fun-packed day for everyone in the family:

- Lion Dance performances and workshops
- CNY Lion-inspired Arts and Crafts
- Puppet Shows
- Festive Roaring Beast Dress-up and Photo Corner
- Chinese Martial Arts workshops
- Interactive Theatrical Exhibition Tour of “Roaring Guardians: The Mari-Cha Lion with Asian Traditional and Contemporary Art”
- CNY Culinary Delights

... And many other exciting activities at A Roaring Celebration – CNY 2017!

讓我們的瑞獅，為2017農曆新年打開序幕！

「農曆新年」是中國最傳統、最令人垂涎、最熱鬧的節慶之一，在2017年1月，亞洲協會香港中心將會舉辦家庭同樂日，「瑞獅賀新歲2017」，讓來自世界各地的朋友聚首一堂，發掘及共享中國新年的歡樂和節慶氣氛！

一連串精彩節目包括：

- 醒獅表演及工作坊
- 中國新年及獅子有關的手工藝創作
- 木偶表演
- 中國節日服裝照相亭
- 功夫工作坊
- 「守護神獅：瑪烈莎獅獸像」展覽·劇場工作坊
- 中國賀年食品

…還有更多好玩遊戲及節目！

\$158 Asia Society members 亞洲協會會員

\$188 Non-members 非亞洲協會會員

Inclusive of free admission for 2 children aged 12 and under, and four food coupons

門票包括4張美食券及兩名12歲或以下小童免費入場

\$98 Full-time students/Seniors aged 65 and above

全日制學生/65歲或以上長者

Inclusive of four food coupons 門票包括4張美食券





2017 A ROARING CELEBRATION OF CHINESE NEW YEAR

瑞獅賀新歲

| | |
|--|---------------|
| Asia Society members 亞洲協會會員 (Inclusive of free admission for 2 children aged 12 and under, and four food coupons) (門票包括4張美食券及兩名12歲或以下小童免費入場) | [] @HK\$158= |
| Non-members 非亞洲協會會員 (Inclusive of free admission for 2 children aged 12 and under, and four food coupons) (門票包括4張美食券及兩名12歲或以下小童免費入場) | [] @HK\$188= |
| Full-time students / Seniors aged 65 and above 全日制學生 / 65歲或以上長者 (Inclusive of four food coupons 門票包括4張美食券) | [] @HK\$98= |

Payment by 付款方式: American Express MasterCard Visa Total: HK\$ _____

Cardholder Name 持卡人姓名 _____ Expiry Date 信用卡有效期至 _____

Credit Card 信用卡號碼 # _____ Signature 持卡人簽名 _____

(MasterCard/Visa: Last three digits on signature panel 保安碼CVV _____)

Please check if you would like to receive an official receipt, to be sent within two weeks after the program.
需要收據，正式收據將於活動後兩星期內寄出。

Last Name 姓 _____ First Name 名 _____

Company 公司 _____

Address 地址 _____

Tel 電話 _____ Fax 傳真 _____ Email 電郵 _____

| Guest Names 客人姓名 | |
|------------------|--|
| _____ | (Asia Society member 亞洲協會會員 / Non-member 非亞洲協會會員 / Full-time student 全日制學生 / 12 and under 12歲或以下 / 65 and above 65歲或以上)* |
| _____ | (Asia Society member 亞洲協會會員 / Non-member 非亞洲協會會員 / Full-time student 全日制學生 / 12 and under 12歲或以下 / 65 and above 65歲或以上)* |
| _____ | (Asia Society member 亞洲協會會員 / Non-member 非亞洲協會會員 / Full-time student 全日制學生 / 12 and under 12歲或以下 / 65 and above 65歲或以上)* |
| _____ | (Asia Society member 亞洲協會會員 / Non-member 非亞洲協會會員 / Full-time student 全日制學生 / 12 and under 12歲或以下 / 65 and above 65歲或以上)* |

*Please delete as appropriate 請刪去不適用

Register online at <https://ticketing.asiasociety.org.hk> or return registration form by fax **2567 7916** or email programhk@asiasociety.org.

請把此表格傳真至 **2567 7916** 或電郵至 programhk@asiasociety.org。網上報名：<https://ticketing.asiasociety.org.hk>

Enquiries 查詢 **2103 9508** | programhk@asiasociety.org

TICKETING

- Tickets can be reserved using a valid **CREDIT CARD** online at ticketing.asiasociety.org.hk
- or by completing and returning this form by fax **(852) 2567 7916** or email programhk@asiasociety.org
- Tickets are also available at the Asia Society Hong Kong Center box office (opening hours: Tuesday - Sunday: 11:00 – 18:00)
- Walk-in tickets are subject to availability. Advanced booking is recommended.

CONFIRMATIONS: Please consider your reservation confirmed unless notified otherwise. For online reservations, please bring a copy of your e-ticket. For box office reservations, please bring your ticket. For manual registrations using this form, your name will be held on a list, please collect your ticket at reception on the program day.

CANCELLATIONS: Please note that no-shows will be charged. **Cancellations must be made in writing. MEMBERS:** Full refund for members who cancel more than three days prior to the program, no refund for cancellations three days or less before program; **NON-MEMBERS:** 50% refund for cancellations more than three days prior to the program; no refund for cancellations three days or less before program.

預訂

- 門票可於網上以有效信用卡預訂，網址為ticketing.asiasociety.org.hk
- 或填寫此表格，傳真到**(852) 2567 7916**，或電郵programhk@asiasociety.org
- 門票亦可在亞洲協會香港中心購買（開放時間：星期二至星期日，11:00至18:00）
- 現場門票需視乎當日人數情況而定，建議訪客預購門票。

交易確認：如非收到特別通知，否則閣下的預訂已獲確認。若於網上預訂，請攜同電子門票進場。若於票房預訂，請攜同門票進場。若以此表格預訂，閣下的名字將在名單之上，請於當日到接待處領取門票。

取消：缺席者將被收取全額費用。取消必須以書面形式提出。亞洲協會會員須於三天前取消方可獲得全額退款，否則不獲退款；非亞洲協會會員須於三天前取消方可獲得半額退款，否則不獲退款。



Asia Society Hong Kong Center
亞洲協會香港中心

9 Justice Drive, Admiralty, Hong Kong 香港金鐘正義道九號

Tel 電話 : (852) 2103 9511

Email 電郵 : enquiryhk@asiasociety.org

www.asiasociety.org.hk

